

1903-06-04

AFSENDER

Ellen Sawyer

MODTAGER

Laura Warberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet nederst på sidste side.

Generel kommentar:

Christine Mackie, f. Warberg, rejste 1. eller 4. juni 1902 med skibet Kong Oscar til USA. Afskedsfejringen i Danmark er indgående beskrevet i Astrid Warbergs dagbog 1. juni 1902. Christine skulle en tid at bo hos sin søster, Ellen Sawyer, og dennes mand i Boston. Under dette ophold mødte hun lægen William Charles Mackie (1870-?) kaldet Billy. De to blev forlovet i slutningen af 1902 (Laura Warberg til Astrid 1902-12-19). Christine rejste hjem fra Boston i slutningen af november eller begyndelsen af december 1902 (1902-02-25 Ellen Sawyer til Laura Warberg, BB1588). Christine og William Mackie blev gift i Danmark i juli 1903. (1903-07-14 Ellen Sawyer til Laura Warberg, BB1595).

Mrs Bryan kendes ikke.

Det vides ikke, hvor Ellen Sawyer opholdt sig under brevskrivningen, men der må være tale om et feriested. Grethes lille legekammerat kendes ikke.

BB1559 og BB1543 er sider fra samme brev. BB1543 var fejlagtigt sepereret fra 1559 i arkivkasserne, men de findes her i samme opslag hvad angår renskrift mv, og fysisk ligger arkene sammen i BB1559.

Omtalte personer:

Louise Brønsted

Alfred Goldschmidt

Grethe Jungstedt

Christine Mackie

William Mackie

Harris Sawyer

Astrid Warberg-Goldschmidt

Arkivplacering:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, BB1559

Trykt udgave:
Nej

Proveniens:
Testamentarisk gave til Østfyns
Museer fra Laura Warberg Petersen

DOKUMENTINDHOLD

Ellen Sawyer er bekymret over, at William/Billy Mackie ikke som aftalt har skrevet, hvornår hans og Christines bryllup finder sted.

Harris Sawyer kommer om aftenen og bliver en uge. Ellen nyder at male og ikke at have så mange huslige pligter.

Der er slemme skovbrande omkring Boston. Det har længe været tørt, og gnister fra tog antænder vegetationen. En karl har kørt Ellen ud for at se på brandene. De kom til et sted, hvor 20-30 mænd forsøgte at bekæmpe ilden.

Tirsdag: Harris er nu kommet. Han har det bedre og hoster ikke så meget. Han fisker, og de botaniserer begge. Ellen maler desuden akvareller. Harris har købt drengetøj til Grethe, og det er langt mere praktisk end hendes hvide, stivede kjoler.

Nu er der kommet lidt regn, så skovbrandene slukkes måske.

Ellen sender fotos af Grethe og hendes legekammerat, som nærmest var forelsket i hende.

Tak Louise for billederne. Astrid/Dises nye kæreste ser flink ud.

TRANSSKRIFTION

Kæreste Mor!

Jeg gaar og er så underlig til Mode fordi vi ingen Telegram har faet fra Billy. Det var en bestemt Aftale at han skulde telegrafere Dagen før Bryllup, så vi kunde vide hvad Dag det er. Men ikke et Muk er kommen endnu. Det er mit Haab at han har glemt det af Sindsbevægelsen, - men alvorlig ængstelig er jeg til jeg hører, om nogen er bleven syg el noget er kommen i Vejen. Sidst fik jeg dit Brev sendt Onsdag Lørdag Aften, - måske jeg får et i Aften ["får et i Aften" indsat over linjen]. Jeg venter Harris om en Time - han kommer for at blive en Uge og jeg venter mig meget af det. Her er så yndigt, - bedårende og vi får udmærket Mad. Det er nogle voldsom rare Mennesker og her er så hyggeligt. Vi ere naturligvis ude den meste Tid, og du kan ikke tænke dig, hvor jeg nyder at kunne male af Hjærtens Lyst uden at behøve at skynde mig ind til Pligter. Man kan dumpe ned hvor det skal være og male, - der er lige smukt alle Vegne. Så snart jeg har malet noget - bærer de det rundt til Naboerne og viser det til dem der kører forbi, - med stor Stolthed og Mrs. Bryan har bestilt Huset malet med Olje, når al denne Røg fra Skovbrandene klarer op. Jeg kan ikke vide om I ser i Aviserne hjemme om alle disse Skovbrande. Der er ikke falden Regn i 2 Maaneder og det er knasende tørt alle vegne.

Græsmarkerne ["Græs" indsat over linjen] er brungule, og på åbne Steder i Skovene er Græsset og Bregnerne svedne sort. Når så Toget kører forbi

sådanne Steder, kan en Gnist tænde det an – sådan blev den Ild tændt, som jeg skrev om sidst. Op på Form. var der et vældigt Baal, og Mrs B. lod Karlen køre mig over at se det. Det var interessant men ikke noget imod den Skovbrand som vi så den næste Dag: Om Onsdagen var Luften så tæt af Røg, som i den tykkeste Tåge og der blev sagt at hele "Ragger Mountain" stod i lys Lue. Det var nu Løgn, men der var da Ild på en Snes Steder. Om Eft. kørte vi ud for at opdage det. Det er ikke nemt at finde, fordi Røgen er så tyk ["tyk" overstreget] tæt og Ilden mest ligger og ulmer i Skovbunden. Det var en mageløs Køretur, - halsbrækkende stejle Bakker, - det forekom mig stejlere end ned af Orene, og jeg sad med Livet i Hænderne. Endelig mødte vi nogle Mænd der vidste hvor Ilden var og vi satte Hesten og gik med ham ind mellem Bakkerne, bevokset med Torne og Krat og med store Sten, over Stengærder – o.s.v. til vi kom ned i en Fyrreskov hvor Ilden rasede. Lidt skuffet var jeg, for der var intet stort Baal, - men kun krybende Ild under Skovbunden, - af og til blussede det op og enkelte Træer brændte det. en 20-30 Mænd sled i det med at smide Sand og Grus på. De fortalte os at over en [Brev BB1543 begynder her:] aaben Slette løber Ilden raskere end en Mand kan løbe, - ham der fortalte det havde selv prøvet det samme Dag. Tirsdag Endnu intet Brev om Billys Ankomst, - vi ere meget ængstelige. Harris kom Lørdag Middag - og trives brillant her. Spiser udmærket og jeg synes allerede han ser bedre ud. Stemmen er noget bedre - af og til lyder den normal og Hosten er stærkt på aftagende. Han fisker med Lidenskab og vi botaniserer en Del. Vi har en stor Botanik med og her er en Masse Blomster i Skovene. Jeg tilbringer min meste Tid med at male Akvarel og begynder at kunne haandtere det bedre. - Harris havde to små Drengedragter med til Grethe. Vi vil lade hende gå i dem i Sommer. Det er så langt mere praktisk end hendes lyse Stiver-kjoler med her i de Skørter og Bukser. Det vil dog koste en Formue at holde hende ren her, hvor hun sidder og roder i Gruset den meste Dag Hun ser så sjov ud i dem, og det er lettere for hende at gå i Skovene med dem. Igår fik vi da endelig Regn - over hele New England og Canada siger de. Så nu ere forhåbentlige Skovbrandene slukkede. De har raset forfærdelig over hele Landet og brændt 1000 af Hjem. Medf. små Billeder er af Rebel og Grethe. R. var den lille Fyr hun legede med. Han elskede hende så højt at Forældrene lo af det og kaldte hende hans første Kærlighed. Hun var lidt mere indifferent. Vil du takke Lugge 1000 Gange for de yndige Billeder. Morsomt at se Disens. Han ser volsom flink ud. Hilsen fra Harris, Grethe og Pelle

tilo jer alle
4. Juni - 03

Carotte mor!

Jeg saad og er så underfuld
til lode fordi vi ingen telegram
har faet fra Billy. Det var
er beklæmt afløse at han
skulde telegrafere dagen for
Bryllup, så vi kunde vide
hvad dag det er. Men ikke
et minut er kommet endnu.
Det er mit Haab at han
har glemt det af Pudske,
regelen, - men gvoortig ang
er jeg til jeg hører, om
dagen er blegen sig og næst
kommer i Tiden. Sidst
fik jeg dit Brev søndag
donderdag aften - måske jeg
er i Tiden. Jeg venter Harris om en
Time - han kommer for
at blive en Uge og jeg venter
mig meget af det. Her er
så yndigt, - bedårende og er

881559
for udmærket Mad. det er
nogle voldsomt rare Mennesker
og her er så hyggeligt. De er
naturligvis ude den meste
tid, og du kan ikke tænke
dig hvor jeg nyder at kunne
male af Hjertens lyst uden
at behøve at skynæ mig
ind til Pligter. Man kan
dumpe ned hvor det skal
være og male - det er lige
smukt alle Tegn. Så snart
jeg har malet noget - bærer
de det rundt til 'Naboerne'
og viser det til dem der
Korer forbi, med stor Stolt
og Mrs. Bryan har bestilt
Huset malet med Olie når
al denne Ege fra Skovbrand
blares op. Jeg kan ikke
vide om jeg er i viserne
hjemme om alle disse Skovbrand
Her er ikke falden Regn i
2 Måneder og det er kvæmmet

trost alle vegne. ^{Ud}Trakkerne
ene bringede, og på andre
Steen; Skoveene er høje
og Bremserne evne kort.
Hår på Topet spredt forbi
Sådanne Steen, som end kun
Længde, det an- sådan blev
den til høret end ty sker
ind sidet. Op på Torv, var
des et veldigt Baal, og hvis
B. lod Baalen høre stang over
at se det. Det var intet
men sker noget med den
Skovbrand end i så den gæste
der; Om Brudejens var vilde
et Lot af By om; end ty
Tage og des blev sagt at hile
"Cajet mountain" stod; her
Lue. Det var end Lige, ingen
des var den Ell på en mes
Steen. Om Lige. Borte i ul
for at oplag det. Det er sk
ment at finde, fort. Cajen

er så tyk bot og Havn med
bæved og ulmed; Skovbruden
det var end mageløs Kædet
Lalsbrækken, stejle Bakker,
- det forekom mig stejle
ret af Bruden, og Havn med
Ligt; Havn med. Havn med
i nogle Havn der indte her
Havn var og i Lalle Hesten
og ikk med Havn ind med
Bakker, høvedt med some
og Havn og ind store Havn, over
Havn med o. s. v. til i Havn
med; end Fyreg. Havn med
Havn, rasede. Det skuffet
var for des var indte Havn
Baal, med Havn Havn
Havn indet Havn med
af til Havn det af og
enkelte Havn Havn det. Havn
20-30 Havn Havn; det med
at omide Havn af Havn på;
den fortalte os at over en

282188
aaenw Stille Løbe, Flaen, rasker
end en Mand kan løbe. - han der
fortalte det havde selv prøvet det
samme dag.
Tirsdag endnu intet Bred
Pielap Inkarnat - is er meget sød
lige Harris kind Løbe, Middag
of trives brillant her. Spise og
marken of is synes allerede han
er bedre nok. Stemmen er noget
bedre, af og til lydes den normal
of hoster en choket i aftenen.
Han fisker med Læmskab of
is polarisere end del. V. - der
er stor Polarisk med ofter en
masse blomster i Skodene. If
tilbringer min meste tid med
at male Skovet of begynder at
kunne håndtere det bedre.
Larin, Løve to små Kængedragter
med til Lette. V. vil Løve hende
gå i den i Jarnen. Det er så
langt mere praktisk end hende
lyse Stive-bjoler med hvide
Skjorte of Bukser. Det ulyde
koster en Forme at holde hende
end her hvor hende sidde of
rode. - Luset den meste dag

282108
aaften Skelle (Løbe) Flaen, rasker
end en Mand kan løbe. - Han der
fortalte det havde selv prøvet det
samme dag.
Tirsdag Endnu intet Bred
Pielap Inkarnat - is er meget sød
lige Harris kind Lørdag Middag
of trives brillant her. Spise og
marked of is synes allerede han
er bedre nok. Stemmen er noget
bedre, af og til lydes den normal
of hoster en choket i aften.
Han fisker med Læmskab of
is polarisere end del. V. - der
er stor Polarisk med ofter en
masse blomster i Skodene. If
tilbringer min meste tid med
at male Skovet of begynder at
kunne håndtere det bedre.
Larin havde to små Kængedragter
med til Lette. V. vil lade hende
gå i dem i Sommer. Det er så
længt mere praktisk end hende
lyse Stiv-bjoler med hvide
Skjorter of Bukser. Det ulyde
koster en Forme at holde hende
seu her hvor hende sidde of
rode. - Luset den meste dag